

## MIGRACIÓN Y REPRODUCCIÓN ÉTNICA EN JORNALEROS DE OAXACA, MÉXICO, ESTABLECIDOS EN MADERA CALIFORNIA, ESTADOS UNIDOS

### MIGRATION AND ETHNIC REPRODUCTION IN DAY LABORERS OF OAXACA, MEXICO, ESTABLISHED IN MADERA CALIFORNIA, UNITED STATES

Beatriz Delia **Cota-Elizalde**<sup>1</sup>

#### Resumen

Este artículo muestra evidencias del trabajo realizado durante una estancia posdoctoral en la Universidad de California, campus Merced, en Estados Unidos, como becaria CONACyT, en el periodo noviembre 2014 - Octubre 2015. Realizando una investigación cualitativa, se lograron conocer algunas características de la migración y de las estrategias de reproducción étnica que desarrollan integrantes de familias de Oaxaca, México, que migraron a Estados Unidos, instalándose en el condado de Madera, donde sobreviven -algunos con estatus de residentes y otros como indocumentados-, constituyendo una población indígena migrante y jornalera de diversas etnias de Oaxaca, entre las que se analizó un grupo de Zapotecos de Coatecas

Altas (Ejutla, Oaxaca), a través de visitas domiciliarias y asistiendo a eventos cívicos, festivos y políticos, recuperando relatos de vida que muestran que su migración se da a partir de la situación económica y la falta de oportunidades de empleo en sus lugares de origen. Con respecto a la reproducción étnica, se encontró que al interior de sus hogares se trata de fortalecer sus tradiciones étnicas y el uso de su lengua materna, pero que resulta sumamente difícil por la incorporación de sus descendientes a una cultura estadounidense dominada por el idioma inglés. Sin embargo, en los últimos tiempos, se observa que algunos jóvenes con ascendencia indígena juegan un papel muy importante en la lucha por la reivindicación de sus derechos de etnia y de grupo en Estados Unidos, país en el que algunos han

---

<sup>1</sup> Profesora e investigadora de tiempo completo en la Facultad de Trabajo Social, Culiacán, Universidad Autónoma de Sinaloa.

crecido y otros se han casado y formado familia, y donde algunos han tenido la oportunidad de estudiar a partir de incorporarse a programas como DREAM ACT<sup>1</sup>, DACA y DAPA<sup>2</sup>.

**Palabras clave:** jornaleros, migración, reproducción étnica.

### Abstract

This article shows evidence of the work carried out during a postdoctoral stay at the University of California, Merced campus, in California, United States, as a CONACyT fellow, in the period from November 2014 to October 2015. By conducting qualitative research, some characteristics of migration and ethnic reproduction strategies developed by family members from Oaxaca, Mexico, who migrated to the United States, settling in Madera County, where they survive - some with resident status and others as undocumented - constituting an indigenous migrant and day laborer population of various ethnic groups from Oaxaca, among

which a group of Zapotecs from Coatecas Altas (Ejutla, Oaxaca) was analyzed, through home visits and attending civic, festive and political events, recovering life stories that show that their migration occurs from the economic situation and the lack of job opportunities in their places of origin. Regarding ethnic reproduction, it was found that at their homes they try to strengthen their ethnic traditions and the use of their mother language, but that is extremely difficult due to the incorporation of their descendants into an American culture dominated by the English language. However, in recent times, it is observed that some young people with indigenous ancestry play a very important role in the fight for the vindication of their ethnic and group rights in the United States, a country in which some have grown and others have married and raised family, and where some have had the opportunity to study from joining programs like DREAM ACT, DACA and DAPA.

**Key words:** day laborers, migration, ethnic reproduction.

## INTRODUCCIÓN

Para conocer y analizar la migración y las estrategias de reproducción étnica que desarrollan descendientes de familias indígenas de Oaxaca, radicados en Estados Unidos, algunos con estatus de indocumentados, y que se desempeñan como trabajadores (as) asalariados (as) del campo del Valle Central, en California, inmersos, además, en una cultura donde predomina el inglés, se requirió de un acercamiento a la cotidianidad de estas familias, lo cual hizo necesario que,

---

<sup>1</sup> El Dream Act, es la legislación federal propuesta que ayudaría a los estudiantes trabajadores a realizar sus sueños de legalizar su estatus migratorio. Específicamente, el ofrecería un estatus legal y el acceso a la asistencia financiera para los jóvenes que se han graduado de una high school estadounidense o que han recibido el GED, que entraron a los EEUU antes de cumplir los 16 años, y que tienen por lo menos cinco años en los EEUU. Para calificar, cada estudiante tendría que

cumplir o dos años de educación superior o dos años de servicio militar estadounidense. (IRLS.2011)

<sup>2</sup> Programa de Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (**DACA** por sus siglas en inglés) y del Programa de Acción Diferida para Padres de Ciudadanos Estadounidenses y Residentes Legales Permanentes (**DAPA** por sus siglas en inglés). (SRE, 2016).

previo a la llegada a Estados Unidos para la investigación, se contactaran conocidos pertenecientes al grupo objeto de estudio.

Desde la Ciudad de México, a partir de una recomendación de la investigadora del IIES-UNAM, la Dra. Sara María Lara Flores, experta en estudios sobre jornaleros agrícolas en México en general, y en el estado de Sinaloa en lo particular, se hizo el enlace con un joven descendiente de familia zapoteca de Oaxaca que migró con sus padres a temprana edad, y que tuvo la oportunidad de completar la educación básica, aprendiendo inglés sin dejar su lengua materna, así como la oportunidad de agremiarse al programa “Dream Act”, beneficiándose de igual manera con la reforma migratoria DACA. A partir de ello es que ha podido regresar a México, al seminario permanente de Migración en el IIES-UNAM, siendo invitado por la investigadora mencionada, para dar testimonio de su proceso migratorio y lo alcanzado por su integración al programa DACA.

Este programa migratorio, DACA, en administraciones estatales anteriores, brindó amplias oportunidades a jóvenes latinos para estudiar en Estados Unidos. Sin embargo, no todos los jóvenes migrantes con ascendencia indígena de México han tenido la misma suerte, como aquellos que participaron como informantes clave en este trabajo, tal y como lo expresan Hernández y Velasco (2015):

La amnistía de 1986 no benefició a todos los miembros de las familias migrantes indígenas, por lo cual quienes tenían residencia o ciudadanía apoyaron el flujo de parientes hacia Estados Unidos en condición de indocumentados, lo cual explica las condiciones legales diferenciadas al interior de una familia. Algunos jóvenes, quienes llegaron al país siendo niños, no cuentan con documentos que les permitan tener una estancia legal y viven en la incertidumbre de ser deportados. (Hernández y Velasco, 2015, p.4).

En ese sentido, es importante agregar algunas referencias teóricas sobre el tema de la migración y la reproducción étnica.

Sobre la migración en el contexto laboral agrícola, se recupera el siguiente antecedente:

[...] los flujos migratorios desde finales del siglo XX hasta nuestros días responden a la nueva lógica del capital en la que los mercados laborales se encuentran articulados internacionalmente bajo los nuevos procesos de acumulación y cuyas estrategias apuntan, no sólo a reducir los costos de

producción e incrementar la flexibilidad y desregulación laboral, sino a alcanzar la competitividad en los diferentes ámbitos productivos, uno de los cuales particularmente importante es, para el caso de Estados Unidos y podría extenderse a Europa, el sector agrícola en su búsqueda de hegemonía en la exportación de alimentos. (Aragonés, Pérez y Mejía, 2010, p.73).

En esa coyuntura del desarrollo agrícola, y la salida hacia Estados Unidos de grupos de trabajadores a contratarse en ese nicho laboral, se sustenta la importancia del presente estudio y radica, en los pormenores, a analizar grupos sociales vulnerables de nuestro país. Grupos que se han visto en la necesidad de migrar, constituyendo un contingente particularmente proveniente de áreas rurales, incluyendo indígenas sin otro bien que su mano de obra, que históricamente han sido explotados y violentados en sus derechos humanos, siendo representativo de ello, lo que plantea Peña (2010):

El caso de los migrantes mexicanos resalta como el flujo poblacional (documentado e indocumentado) más grande que llega a Estados Unidos: con aproximadamente 35 millones de personas de origen mexicano, más de 11 millones de migrantes, nacidos en México, y alrededor de 6 millones de indocumentados, conformándose como uno de los mayores contingentes nacionales que sale de un país en busca de mejores condiciones de vida. (p.20).

Lo anterior, incentiva la necesidad de seguir profundizando en el estudio sobre estos grupos de connacionales que arriesgan la vida al cruzar de manera ilegal la frontera con Estados Unidos y que, además, sobreviven siempre en condiciones de desventaja con respecto a otros grupos de trabajadores. En ese sentido, es importante destacar que “[...] aunque no es un fenómeno nuevo en la historia de la migración, ahora alcanzan un número nunca antes visto” (Aragonés, Pérez y Mejía, 2010, p.54).

Por otro lado, para ahondar en las estrategias de reproducción étnica, encontramos el proyecto TAMEJAVI realizado por el Pan Valley Institute (PVI, con oficinas centrales en Fresno, CA), donde explican que su aporte no es solamente la representación de las tradiciones y costumbres en tres días de festival con productos de arte, presentaciones culinarias, de vestimenta, baile, actuación, pintura, canto, o dibujo; Sino que es el trabajo comunitario realizado por los líderes, a lo largo del año para conseguir el producto a presentar en el festival, lo que permite qué, a partir del diálogo, se pueda dar una interacción entre el líder y su grupo en diversas expresiones, buscando explorar

complejidades y haciendo florecer perspectivas de cambio en las identidades y en el futuro de la democracia entre estos grupos.

El PVI espera que el trabajo comunitario pueda inspirar y servir de ejemplo para las comunidades del Valle, y que así, puedan ejercer, en comunidad, los derechos culturales y políticos a partir de intercambios de aprendizaje intercultural y de la acción colectiva. Este es el trabajo que, en la actualidad, están realizando algunos jóvenes descendientes de indígenas mexicanos, como becarios del Pan Valley Institute, en diversos condados de California.

Por tanto, y con el fin de profundizar en el conocimiento de lo que han estado haciendo estos jóvenes indígenas, en beneficio de sus grupos étnicos en el Valle Central a través del liderazgo comunitario y de reproducción étnica, se decidió utilizar el método cualitativo a partir de asistencia a eventos festivos, cívicos y políticos, como eje central para el análisis, lo cual ayudó a entender la lógica de las acciones de los informantes clave. Lo anterior, acompañado de lecturas exhaustivas sobre las variables de estudio, algunos resultados de trabajo empírico, y cotejando con lo teórico y lo empírico, sustentan el análisis que propicia las conclusiones de este trabajo.

## **METODOLOGÍA, MÉTODOS Y TÉCNICAS DE INVESTIGACIÓN**

Es importante señalar que al estudiar los motivos de la migración, y las estrategias de reproducción étnica que realizan, en Estados Unidos, descendientes de familias migrantes de Oaxaca, la propia naturaleza del estudio, tomando en cuenta su objetivo inicial, hace necesario recuperar datos subjetivos. Esto implica entender que:

Las experiencias subjetivas, tanto del observador como de las personas estudiadas, constituyen elementos centrales de este acercamiento. El investigador, único capaz de construir un conocimiento tácito, constituye la principal herramienta de la investigación cualitativa, de manera que la validez de estos estudios se relaciona con su destreza, competencia y compromiso. (Sasz y Lerner, 2002, p.23).

Por ello, para acercarnos a la subjetividad de jornaleros indígenas migrantes en el Valle Central, requería de una forma sutil que permitiera la recolección de información, debido a que resulta inalcanzable conocer a ciencia cierta dónde se encuentran todos los jornaleros en California, tanto por el tiempo, como por los recursos disponibles para realizar dicha investigación.

Entonces, para definir el método y la zona geográfica para el estudio, se partió de nociones construidas en estudios predecesores sobre el contexto jornalero agrícola en Sinaloa, apoyado en experiencias producto de un viaje hecho en 2008, donde se realizó trabajo de campo con el Dr. Florencio Posadas Segura, investigador del Instituto de Investigaciones Económicas y Sociales (IIES) de la Universidad Autónoma de Sinaloa (UAS), al ser el tutor asignado para la realización del doctorado en ciencias sociales, asistiendo a Fresno California durante un mes. Ahí se entrevistó a trabajadores agrícolas, sus líderes y empleadores en los condados cercanos, dando oportunidad de conocer personas y organizaciones civiles que sirvieron para iniciar el acercamiento a la comunidad jornalera agrícola de origen étnico, para la investigación de la que trata este trabajo.

Ya en Merced en 2014, se comienza haciendo una llamada telefónica al joven descendiente indígena que vive en Madera, California, resultado de una recomendación desde la UNAM en México, quién inmediatamente hizo la invitación a su casa. En esa visita domiciliaria, se conoció a la familia del chico recomendado; un hijo de familia migrante zapoteca de Coatecas Altas, Ejutla, Oaxaca.

Además, se retoma la tarea de contactar a un grupo de la sociedad civil conocido en 2008, el Centro Binacional para el Desarrollo Indígena Oaxaqueño (CBDIO), el cual es dirigido por un indígena zapoteco, también de Oaxaca, Leoncio Vásquez, quien atendió curioso de mi visita desde Sinaloa, prestándose para ayudar a que conociera lo que ellos hacen y entender esas acciones a partir del involucramiento en los eventos que organizan. Resultado de estas interacciones, se consigue un relato de mujer indígena mixteca joven, que dejó su trabajo de jornalera para laborar en el CBDIO. También, a partir del acercamiento con este centro, se asiste a cuatro eventos cívicos en Fresno: el discurso del día del migrante; el natalicio de Benito Juárez, quien tiene una estatua en la plaza de las culturas en el lugar; a la organización política de la marcha por el día del trabajo; y al día del migrante en una caravana de familias migrantes al Capitolio en Sacramento California, donde se reunieron grupos de migrantes de diferentes lugares de California que protestaban por mejores condiciones de trabajo, atención a la salud e históricas demandas a senadores que se encontraban laborando en el capitolio. Se coincide en una conferencia del Dr. Gaspar Rivera Salgado, que trabaja en la Universidad de California UCLA/Center for Labor Research and Education, en los Ángeles California; un estudioso y líder académico, que tiene importantes estudios sobre jornaleros migrantes de México en California, ya que también es nacido en Oaxaca y es hijo de padres migrantes, que los acompañó en el proceso migratorio de trabajo jornalero hasta llegar a Estados Unidos, donde ha tenido oportunidades para estudiar y donde obtuvo un doctorado en Sociología en la Universidad de California, campus Santa Cruz

(UCSC), asesorando en el trayecto a diversas organizaciones sociales, luchando por los derechos de los trabajadores jornaleros en California. .

De tal manera se dio el acercamiento, que fueron tres veces, durante el año de estancia, las que se asistió a los eventos convocados por este organismo en el Valle Central. En esas salidas a Fresno, también se visitó en cinco ocasiones el Pan Valley Institute, organización de la sociedad civil, dirigida por una migrante de Michoacán que, ya con una licenciatura en sociología, llega a Fresno e instala este organismo, permaneciendo hasta la actualidad.

Entre los programas y proyectos que ha desarrollado con familias migrantes de diversos países del mundo, se encuentra el proyecto comunitario llamado TAMEJAVI<sup>1</sup>, con el cual se buscan, en comunidades de migrantes, jóvenes a quienes les interese participar como becarios en el impulso a la cultura y tradiciones con su propio grupo étnico, consiguiendo la participación de muchos jóvenes, mujeres y hombres, descendientes de indígenas de México de diversas etnias, al igual que descendientes Mhong, indios, asiáticos, salvadoreños, entre otras etnias del mundo y de las propias comunidades con las que se trabaja.

A su vez, en el propio Condado de Merced, donde se residió durante la investigación, se logró el acercamiento a algunas asociaciones civiles que desarrollan labores de integración de familias migrantes indígenas al trabajo comunitario que se realiza desde estas estructuras en ese poblado. Una de ellas es Merced Organising Projects (MOP), organización civil que, en su sede, Merced, es coordinada por una hija de migrantes indígenas Oaxaqueños nacida en Estados Unidos, de quien se consigue un relato de vida. Ellos organizan e implementan espacios de orientación e información en las comunidades migrantes, en la idea de mejorar las condiciones de vida de estas familias. Este organismo depende de la red nacional PICO<sup>2</sup>, un programa de la iglesia católica en California. De igual manera, se dió el acercamiento con la Red de Promotoras Sociales en California, quienes hicieron la invitación a la reunión anual de promotoras sociales en las instalaciones de la Universidad Estatal de California, en Fresno. Esto representó una experiencia muy expresiva de lo que se hace en los diversos condados del Valle Central de California, orientado a educación, salud y sobre el estatus migratorio de las comunidades.

Así, sobre el proceso de migración y las estrategias de reproducción étnica, fueron recuperados siete relatos de vida: tres relatos de jóvenes descendientes

---

<sup>1</sup> TAMEJAVI, es un Proyecto del Pan Valley Institute. En Fresno California. es un espacio de construcción comunitaria en donde se recrean las culturas comunitarias específicas de diversos grupos indígenas del mundo que llegan a California en busca de mejores oportunidades de trabajo y de vida. La recuperación de estas culturas y sus especificidades, se recrean a partir del trabajo comunitario de jóvenes becarios de los propios grupos étnicos que encuentran en este instituto la oportunidad de trabajar en la recuperación de las culturas indígenas desde el interior de sus grupos étnicos.

<sup>2</sup>Red Nacional PICO, una organización comunitaria de grupos religiosos con sede en California.

indígenas zapotecas; un relato de una mujer indígena mixteca, líder comunitaria y cultural; un relato de padre de familia indígena zapoteco, jornalero; otro relato de una madre de familia indígena zapoteca, también jornalera; un relato de un académico universitario que se involucra en el trabajo con las comunidades migrantes, especialmente las de México, y de manera particular de Oaxaca; así como un relato sobre el desarrollo de los programas y proyectos del instituto en donde participan tanto la Directora de Pan Valley Institute, como una de sus coordinadoras del programa TAMEJAVI. Se logró una grabación de audio de la visita al capitolio en Sacramento, y otra de una reunión de padres de familia en instalaciones de una escuela de educación básica en Madera. Para ello, fue necesario aplicar la toma de fotografías y video grabación de algunos eventos importantes para la investigación. También se utilizó la observación participante y no participante, en los intercambios que se hicieron.

Toda esta información se registró en documentos digitales que posteriormente, al tener todo lo necesario avanzada la estancia, se sistematizó y se inició con la construcción de categorías, haciendo un análisis de cada relato, tratando de crear categorías resultantes a partir de frecuencias en lo dicho. En ese sentido, se construyen las categorías de análisis como temáticas a desarrollar en una contrastación teórica y el acercamiento empírico, siendo a partir de esta lo que se presenta como producto de este proceso investigativo a CONACYT, dejando mucho por trabajar, constituyendo solo la parte correspondiente a la migración y reproducción étnica.

## RESULTADOS

Desde la primera visita domiciliaria, se conoció a la familia de Juan, un hijo de familia migrante zapoteca de Coatecas Altas, Ejutla, Oaxaca, quien llegó en compañía de sus padres a reunirse con dos de sus hermanos mayores, como a los 9 años y, a pesar de trabajar en el campo desde esa edad, él quería seguir estudiando, pero andar de un lugar a otro no se lo permitía, por lo que al llegar a California donde ya vivían sus hermanos mayores, que migraron con anterioridad a sus progenitores, él les pidió a sus padres que lo dejaran con ellos para ir a la escuela, no muy fácil, pero convencidos al final por sus hermanos mayores que ya estaban casados e iniciando su familia.

Juan, entonces, se queda en Madera mientras sus padres siguen itinerantes buscando mejores oportunidades de trabajo, a veces de ida y vuelta diaria y, en otras ocasiones, saliendo del Estado al disminuir el trabajo jornalero, llegando hasta el valle del Estado de Oregón en su peregrinar, siendo en vacaciones



escolares cuando Juan se incorporaba al trabajo jornalero con sus padres y regresando a la escuela, en Madera, al siguiente ciclo escolar.

De esa manera, y poco a poco, va desarrollando su educación básica y en la medida que se involucra con sus compañeros, este va manejando de mejor manera el idioma inglés, pero sin dejar de lado el zapoteco. Lo que propicia mejores oportunidades para él.

Llega a la preparatoria y es en esa etapa cuando se involucra con otros chicos y chicas en el trabajo comunitario que desde la instancia educativa se promueve. Así, Juan va entendiendo la importancia de participar en la vida pública de su comunidad.

Por esos días y por circunstancias diversas, se encuentra con un grupo de la sociedad civil organizada llamado Pan Valley Institute, ubicada en Fresno, donde lo convencen de integrarse a su equipo de becarios y trabajar para su comunidad desde dentro, siendo acreedor a una beca por su servicio, lo que serviría para pagar sus estudios en la Universidad Estatal de California, en Fresno. Así, inicia la carrera de liderazgo de Juan Santiago.

La recuperación de parte de la historia de este descendiente zapoteco nos sirve para ejemplificar, en alguna medida, lo que algunos otros jóvenes, al igual que él, han podido trabajar por sus grupos y por ellos mismos, ya que además de servir a su comunidad desde los elementos identitarios propios, también ha servido como incentivo para construir su identidad étnica, hasta ese momento un tanto borrosa, por haberse criado fuera de los pueblos de origen de sus padres. Así, para el total de los y las jóvenes participantes en el estudio, estar y convivir, impulsar las tradiciones y ejercerlas para motivar a sus grupos, les ha brindado elementos que fortalecen su orgullo e identidad étnica.

Es importante mencionar que dos jóvenes zapotecas, una mujer y un hombre, de quienes se pudieron rescatar relatos de vida, que tienen como antecedente haber laborado y laborar en algunos periodos de tiempo al año, como jornaleros agrícolas, están haciendo estudios de licenciatura y anhelan seguir estudiando un posgrado. Sin embargo, tienen entre sus prioridades seguir trabajando para servir a sus grupos, lo cual da cuenta de la forma de cómo han interiorizado su rol como líderes y promotores de la cultura indígena, y cómo van identificándose con sus raíces étnicas. Aun así, son migrantes que llegaron en la infancia y no han logrado afianzar su estatus migratorio, sino solo estudiar y trabajar a partir de leyes migratorias como el Dream Act y el Programa de Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (DACA), que son programas temporales.

Otra de las jóvenes es indígena de la etnia mixteca, es madre de familia, con educación primaria, y trabajó hasta 2014 como jornalera. En su proyecto de vida considera seguir laborando en el Centro Binacional para el Desarrollo

Indígena Oaxaqueño (CBDIO), servir a las comunidades, e impulsar el rescate de las culturas y tradiciones indígenas, y, en lo familiar, fomentar en sus dos hijas el deseo por el estudio y el servicio a la comunidad.

Sólo una de las mujeres indígenas zapotecas, lidereza, nació en Estados Unidos. Ella estudió una licenciatura en políticas públicas y trabaja para Merced Organicing Proyects (MOP). Su madre ha conseguido la residencia y trabaja como asistente de enfermería, mientras que su papá sigue siendo indocumentado y trabaja como jornalero agrícola.

A su vez, se rescatan relatos de un padre y una madre de familia indígenas zapotecos que trabajan como jornaleros. De ellos se buscaba recuperar datos más profundos sobre el proceso de migración vivido, ya que son de los primeros de su pueblo que migraron a California. Se encontró que conservan añoranzas por su lugar de origen, aunque saben que difícilmente podrán volver, debido a que tienen estatus de indocumentados. Ella tiene hijos nacidos en Estados Unidos, con lo que se beneficia porque sus hijos asisten a la escuela y no tienen que trabajar como lo hizo ella desde pequeña, así, y con el poco tiempo que tiene, esta mujer ayuda a promover reuniones sobre asuntos del cuidado de la salud con promotoras de (MOP).

Mientras, el padre de familia, que es un indígena zapoteco que trabaja como jornalero, es un adulto mayor cuyos hijos ya han crecido, tanto los que llegaron como jóvenes y ya hicieron su propia familia, como el que llegó pequeño y ya está en la universidad con apoyo de becas.

La coordinadora de Pan Valley Institute considera que, mientras pueda conseguir recursos para desarrollar los programas que hasta el momento ha aplicado, lo seguirá haciendo, ya que de estos proyectos han salido muchos jóvenes que han hecho una carrera universitaria y siguen sirviendo desde sus trincheras a la comunidad, por tanto, considera que su labor ha rendido frutos.

El indígena zapoteco que es un investigador y académico de la Universidad de California en Los Ángeles (UCLA) establece entre sus prioridades seguir trabajando con los indígenas y apoyar a los jóvenes a encontrar sentido en la educación y el impulso a la cultura y tradición étnica.

En resumen, ser indígena en California ha propiciado que los jóvenes participantes en esta investigación tengan mejores condiciones para solicitar becas de estudio, al mismo tiempo que ser considerados en diversos programas sociales para migrantes, por su preparación y manejo de tres idiomas como son el idioma materno, el español y el inglés, situación que muchos de ellos han aprovechado para prepararse aún más y servir mejor a sus comunidades. Estos jóvenes presentan el orgullo hacia su etnia que sus padres han inculcado y que reforzaron con la preparación que se les dio en las organizaciones para constituirse como líderes al interior de sus grupos étnicos. De igual manera,

desarrollar programas de educación popular para lograr la participación de sus paisanos, ha logrado infundir seguridad y confianza en ellos mismos, entender la etnicidad y reconocerse como parte de la multiculturalidad.

Al momento son minoría, ya que en la mayoría de las familias migrantes que laboran como jornaleros, los jóvenes reproducen el ciclo jornalero sin poder alejarse de la pobreza pero que, en sus palabras, al final es mejor ser pobre en Estados Unidos que ser pobre en México. Aun así, trabajar con, y para los suyos, les ha fortalecido su identidad de grupo, de pueblo y de nación. Ser mexicanos para ellos sigue siendo un orgullo, pero reconocen las condiciones de vida en los pueblos de origen, y agradecen a sus padres por la oportunidad que les brindaron al atreverse a salir, pues pensar en la vida que llevarían en México, los hace estar seguros de que decidirse a llegar a los Estados Unidos fue la mejor opción para sus padres y para ellos.

Resulta de suma importancia para el estudio, destacar la información que se recupera sobre la migración, las vicisitudes, la forma como vivieron ese proceso, cómo llegan, se insertan y se adaptan a la vida en Estados Unidos, qué efectos tiene en su vida haber decidido migrar y como se visualizan en el futuro; a lo que, en general, ellos asumen como una decisión tomada en familia y con el acuerdo de integrantes de su familia extensa, hacen una valoración entre su forma de vida en México y la que están viviendo en otro país, la ventaja de que sus hijos vayan a la escuela, tengan buena alimentación, aunque el dinero sólo alcance para la renta de la casa y las necesidades básicas, que no difiere a lo vivido en su trayecto migratorio iniciado en el noroeste de México.

Por otra parte, respecto a las acciones producto del liderazgo para la reproducción étnica, se destaca que, para hacerlo, ellos han recibido capacitación y se ha aplicado el método de educación popular primero con ellos buscando interiorizarlo y posteriormente con sus grupos étnicos, impulsando una participación genuina desde los grupos y no desde ellos, de manera particular. Así, entre las iniciativas que han podido lograr son; el establecimiento de negocios familiares de corte étnico, como un restaurante de comida oaxaqueña y un negocio de elaboración de moles de Oaxaca, negocios que siguen funcionando; también, eventos festivos, la organización del fandango zapoteco, la guelaguetza, obras de teatro, que desde hace unos años se desarrolla por los grupos étnicos de Oaxaca, organizándose a partir de sus propios recursos y la ayuda de instancias de la sociedad civil que tienen entre sus objetivos apoyar a este tipo de agrupaciones. Por tanto, este impulso a las tradiciones y cultura étnica ha fortalecido la identidad de los grupos participantes, saben que tienen voz y siempre hay quien los pueda escuchar. Por lo que siguen participando.

## DISCUSIONES

En este apartado se trata de discutir, teórica y empíricamente, los datos conseguidos a partir de relatos de vida de dos jóvenes descendientes zapotecos, un padre de familia zapoteca y una madre mixteca, que llegan a Estados Unidos a trabajar como jornaleros (as) en el corte de la uva, la fresa, frambuesa, mora azul, durazno, almendra, pistaches; siendo importante destacar que la modernidad imprime a las sociedades características peculiares con respecto a su estructura, pero sobre todo afecta en la dinámica grupal e individual, como se puede notar en lo que plantea (Giddens, 2007), “la modernidad altera radicalmente la naturaleza de la vida cotidiana y afecta a las dimensiones más íntimas de nuestra experiencia” (p.33). De ahí que cualquier análisis de realidades particulares que se pretenda realizar tiene que tomar en cuenta el contexto histórico, económico y político del país en el que el grupo y situación de vida a conocer, permanece; ya que las circunstancias que produce cada situación tienen sus propias características.

Por ello, para analizar el proceso de migración de mexicanos en general y de indígenas mexicanos en particular, se parte de datos que hagan reflexionar sobre este tema, ya que, a decir de Aragonés, (2010):

La globalización en su forma neoliberal ha logrado una profunda polarización entre los países, creándose así un ejército industrial de reserva mundial que puede incorporarse a los procesos productivos de los países receptores. En el caso mexicano se trata de Estados Unidos dado que el 98% de los migrantes se encuentran en ese país. La falta de proyectos productivos en el campo mexicano, vinculado a la falta de un proyecto de industrialización que permita desarrollar al país, ha favorecido la generación de trabajadores en posibilidades de migrar. (p.56).

Por otra parte, se habla de la forma en que los migrantes mexicanos llegan a Estados Unidos y cómo se van dispersando en ese país, logrando constituir un gran contingente como mano de obra disponible y al alcance de los empleadores del país vecino. Para sustentar lo anterior se recupera de Heredia (2013) lo siguiente:

En 2012 había en Estados Unidos 53 millones de hispanos, de los cuales 34 millones de origen mexicano; 12 millones nacieron en México y 22 millones en Estados Unidos. (p.11).

Lo anterior sirve como referencia para hablar de los sujetos de este análisis, los descendientes de indígenas mexicanos del estado de Oaxaca, trabajadores asalariados del campo, en California, ya que los jóvenes que están estudiando, regresan a trabajar al campo en vacaciones y fines de semana. En ese sentido, importa mencionar que todo grupo indígena en el mundo tiene su propia situación particular, pero también cuestiones comunes que los acercan en ideales, aunque no en distancias geográficas. Por lo que se ha observado en estudios realizados en lugares diferentes que:

Los pueblos indígenas, habiendo quedado confinados en apartadas áreas rurales, recibieron el efecto directo de políticas y acciones que los despojarían de sus tierras y de su cultura, pero también fueron afectados por un modelo de desarrollo que aceleró el empobrecimiento del campo, marcando discriminatorias diferencias socioculturales, económicas y políticas con las ciudades que estimularon y forzaron en otros casos la migración hacia las ciudades, como verdaderos movimientos diaspóricos internos de dispersión geográfica. (Castro, 2008, p.27-28).

La misma situación se analiza desde la CEPAL (2014) “estableciéndose que una parte de la migración indígena es atraída por polos alternativos de desarrollo, principalmente del sector agroexportador” (p.14). Así, la situación de los indígenas de México asentados en Estados Unidos no es un fenómeno aislado, sino que se relaciona con situaciones de movilización social que llevan a cabo otros grupos de indígenas en el mundo, además tienen en común su situación de pobreza, de exclusión, discriminación, entre otros.

Por otra parte, de manera específica, se habla de la situación de los trabajadores asalariados del campo, desde Soliz (2017), quien asegura:

Las condiciones de trabajo asalariado del campo presentan la característica de un déficit de trabajo decente: subempleo, bajos ingresos, limitada o nula cobertura de la seguridad social, alta informalidad y altos niveles de trabajo infantil y hasta trabajo forzoso. A ello se añade que los trabajadores del campo son vulnerables y no pueden ejercer o hacer valer sus derechos laborales fundamentales, y hasta tienen dificultades para constituir o sostener una organización que los reivindique (s/p).

Pero a su vez, sucede que en México:

...la falta de alternativas productivas para competir en el contexto de la producción agrícola comercial y de exportación en un mundo globalizado. Por lo mismo, los indígenas están en desventaja y se incorporan de forma asimétrica en la economía y el libre mercado (Sánchez, 2015, p.75).

Por tanto, este grupo de indígenas mexicanos tienen que migrar dejando sus lugares de origen y seguir las rutas migratorias en contextos de bonanza agrícola al interior del país y fuera de él, a Estados Unidos. De ahí, se habla de las condiciones en que se encuentran los trabajadores del campo y sus familias:

En Estados Unidos y en México, los migrantes indígenas se ven excluidos como migrantes y como indígenas en términos económicos, sociales y políticos. En el plano económico, trabajan en mercados laborales que se encuentran étnicamente segmentados, que los relegan a los niveles más bajos. En el ámbito social, además de la serie de obstáculos ya conocidos que padecen los migrantes que cruzan la frontera, especialmente aquellos que no cuentan con documentos, los indígenas enfrentan marcadas actitudes racistas y de discriminación, tanto de otros mexicanos como de la sociedad dominante en Estados Unidos. (Fox y Rivera-Salgado, 2004, p.1).

Es decir, que la presencia de indígenas, aunque no es nuevo en California, se ha incrementado en los últimos años y ello se explica a partir de que:

En el contexto de la estructura de los grupos sociales en el campo de los Estados Unidos, el obrero rural o trabajador agrícola es mayoritario a escala nacional, estatal y local, especialmente en el Valle de San Joaquín, California. A escala estatal, el peso específico es de alrededor del 95 por ciento, con base en las estimaciones mejor documentadas mayores a los 700 mil asalariados del campo en California. (Posadas, 2012, p. 77)

Por ello, es preciso decir que la migración de indígenas de Oaxaca a Estados Unidos data de comienzos de los años 60's, casi al final del Programa Bracero.

Sin embargo, la reforma legal: IRCA en Estados Unidos no detuvo las movilizaciones de trabajadores a ese país, sino que se agudiza a partir de que se pudo regularizar el status migratorio, que, a su vez, les permitió invitar a otros familiares o amigos (as) para que realizaran el trayecto migratorio hasta donde

ellos están, ayudando a conseguirles empleo y alojamiento. En la misma tónica, se recuperan datos del informe Final del Estudio de Trabajadores Agrícolas Indígenas (ETAI) Para la California Endowment, por Mines, Nichols y Runsten (2010), en donde sustentan que:

Los trabajadores agrícolas indígenas en California están altamente concentrados, tanto por sus lugares de origen en México como por grupo lingüístico. Casi todos son oriundos del este de Guerrero o del oeste y sur de Oaxaca, donde predominan tres lenguas indígenas- mixteco, zapoteco y triqui. En efecto, más del 80% de los trabajadores agrícolas indígenas provienen de Oaxaca, otro 9% son de Guerrero, 2% vienen de Puebla y 1% de Michoacán; solo alrededor de 4% provienen de otros estados de México (p.9).

Esa migración indígena que se dirige a laborar al noroeste de México y suroeste de los Estados Unidos se comprende por su dependencia económica con el desarrollo del mercado de trabajo regional, es decir, es un proceso que relaciona la oferta de mano de obra en lugares de desarrollo agrícola con la pobreza prevaleciente y pocas opciones de ocupación y movilidad laboral en sus lugares de origen, Barrón y Rello, 1999, Cartón de Grammont y Lara, 2000 (como se citó en Camargo, 2011, p.1).

Así, al concretarse la migración hacia Estados Unidos, la concentración, primero de hombres solos, quienes consiguen establecerse legalmente por los beneficios de las leyes del (IRCA)<sup>3</sup> en 1986 y, la llegada paulatina pero constante de mujeres y niños a California para la reunificación familiar, propicia un asentamiento más definitivo de estos grupos en las zonas rurales del país, con características muy particulares, buscando agruparse para protegerse en su situación de desigualdad, observando que:

El proceso paralelo de asentamiento y concentración geográfica ha conducido a la creación de una “masa crítica” de oaxaqueños indígenas, especialmente en California. Esto ha permitido el surgimiento de formas distintivas de organización social y de expresión cultural, especialmente entre mixtecos y zapotecos. (Rivera-Salgado 2006, p.5).

---

<sup>3</sup> La Immigration Reform and Control Act of 1986 (IRCA) (Ley de Reforma y Control de Inmigración de 1986) es una ley aprobada por el Congreso, con la intención de frenar la inmigración ilegal a los Estados Unidos. Entre otras cosas, la ley prevé sanciones contra los empleadores que demuestren un modelo o práctica de contratación de trabajadores indocumentados.

Aunque “al interior de California, los oaxaqueños cuentan con comunidades bien establecidas en el Valle de San Joaquín” (Rivera-Salgado, 2004, p.4), se destaca que llegar a California no resulta de un salto automático desde sus lugares de origen, sino de un trayecto migratorio con diversas estancias en el corredor agroindustrial en México, Sinaloa, Sonora, Baja California. Es decir, que el peregrinar migratorio está lleno de sinsabores, angustias, sobresaltos, necesidades diversas y condiciones de vida deplorables, hasta llegar a reunirse con sus familiares en Estados Unidos. “El área de Fresno-Madera es la más popular para los trabajadores agrícolas indígenas (casi un cuarto de la población, está asentada allí)”. (Mines, Nichols y Runsten. 2010, p.17).

Uno de los indígenas jornaleros entrevistados, un adulto mayor, nos habla sobre los lugares que recorrió trabajando de jornalero hasta llegar a California:

Como salimos muchos, como trabajamos allá por juliacán (sic), como salimos como el sesenta y (silencio) el setenta y siete por ahí, el 78, salimos a trabajar. Trabajamos como Hermosillo Sonora si trabajamos ahí y luego fuimos al valle de trinidad por ahí en Ensenada, si, y si nos brincamos p´aca, llegamos a Los Ángeles primero, ahí trabajamos unos meses nomás unos tres o cuatro meses y ya luego nos vinimos, allá por sacramento, unos cuatro o cinco meses. (E.1.H.I.J.2015<sup>4</sup>)

Y se complementa en cuanto a las condiciones de trabajo, con lo que dice madre indígena jornalera que ahora es líder y trabaja con el Centro Binacional para el Desarrollo Indígena Oaxaqueño (CBDIO), y que, al igual que muchos de sus paisanos, vivió en carne propia el trabajo jornalero que de alguna manera incidió para cruzar la frontera esperando encontrar mejores condiciones de vida y de trabajo, pero que al llegar se encontró con las mismas y hasta a veces peores condiciones a su decir:

Ahora que me acuerdo, también fui parte de trabajar ahí, muchos años en Sinaloa cuando estaba chiquita, por muchos años hemos estado viajando con mi mamá, con mi familia, no me acuerdo ni cuantos años tenía, pero yo me iba a, íbamos muy seguido a Sinaloa a cortar tomate, chile, berenjena, y entonces todos esos recuerdos pos me acuerdo pues yo lo trabajé, trabajé y luego mi mamá me dice, pues para cortar las berenjenas ya ve que están muy grandes, yo me hincaba en el agua, ya ve que todo el tiempo ahí, hay agua y la gente anda trabajando en el agua, yo me hincaba

---

<sup>4</sup> (E.1.H.I.J.2015) esta expresión significa: E. Entrevista, 1. Número de la entrevista, H. Hombre, I. Indígena, J. Jornalero, y 2015. La fecha de la entrevista.



y en mis piernas caían las berenjenas y las cortaba con las tijeras con las dos manos, pss es un trabajo para adultos (E.M.L.I. 2015<sup>5</sup>).

En realidad, esto es una muestra de las diversas vicisitudes que los y las jornaleras viven en su experiencia de vida como trabajadores del campo, tanto en México como en Estados Unidos, pero a su vez, eso es lo que motiva a la gente para buscar siempre mejores condiciones de trabajo y de vida y también propicia en algunos de sus descendientes jóvenes ese interés por participar en acciones que ayuden a sus grupos étnicos a entender las situaciones y formas particulares en que se puede buscar justicia en su país de destino, de ahí que, cuando a estos jóvenes se les da la oportunidad de hacerlo, a partir de acercamientos con los grupos de la sociedad civil organizados en asociaciones civiles, fundaciones e Instancias de asistencia privada, no pierden la ocasión de servir a sus comunidades desde el interior de sus grupos étnicos en particular, tal y cómo lo describe el joven con ascendencia indígena migrante, Juan Santiago:

Yo formo parte de esta migración, hora si y logramos llegar aquí en California la razón que llegamos aquí es que es una zona agrícola y lo único que puedan hacer mis papás, mis hermanos es la agricultura, más de que hacían agricultura en Sinaloa más que en Oaxaca sembraban maíz y frijol entonces eso es a lo que se han dedicado, por eso mucha gente dice, porque nosotros no estamos en Los Ángeles, en San Diego, no es que ese no es nuestro lugar, el valle Central es un lugar apropiado para nosotros y así es que llegamos aquí al valle. La migración nuestra no para aquí, sino que continúa hasta en Washington, yo llegué aquí para el mes de abril 2001 y para mayo 2001 ya estaba en Oregón cortando fresa y mora y mi familia hasta hoy en día sigue haciendo esa ruta, yo ya no, porque ya me encontré un trabajo estable aquí y por mi escuela, pero mi familia, mis papás aun lo hacen y mis hermanos, y mi comunidad en general y la comunidad oaxaqueña, ellos emigran. En mi historia allí para la migración, pero otros paisanos continúan hasta Florida y otros hasta Alaska. (E.H.L.I., 2015).

Por tanto, como se puede observar, es muy importante para los y las jóvenes, hoy líderes indígenas en California, su trayectoria de migrantes como incentivo para participar en proyectos culturales, cívicos, legales en beneficio de las comunidades indígenas, ya que no solamente trabajan para beneficio de sus coetáneos sino atienden necesidades de cualquier persona que los necesita y

---

<sup>5</sup> (E.M.L.I. 2015), significa E. Entrevista, M. Mujer, L. Líder, I. Indígena, y 2015, la fecha en que se realiza la entrevista.

requiere, especialmente de la comunidad indígena que es multi diversa en California.

Así, hablar de estrategias de reproducción étnica, es hablar de lo propio identitario, de costumbres y tradiciones de los jóvenes descendientes de origen étnico, que en su actuación, habla también de que “nuevos espacios y agentes sociales aparecen en el escenario de producción de la identidad, que no sólo obedecen a la dinámica de relaciones étnicas de México, sino también de Estados Unidos” (Velasco, 2002, p. 8).

En ese sentido, tenemos que a través de proyectos como los que impulsa el Pan Valley Institute (como el TAMEJAVI), y el Centro Binacional para el Desarrollo Indígena Oaxaqueño (CBDIO), y hasta trabajos en coordinación con el consulado de México en Fresno, California, estos líderes se comprometen con los grupos indígenas en esa región.

Al respecto, dice uno de los líderes al preguntarle quién le apoya para realizar su liderazgo y responde:

Apoyado por la comunidad, no, pero por otras organizaciones afuera ¡sí! Por ejemplo el fandango zapoteco, es una (sic) programa de becas, que dio becas a las personas de la comunidad, pero el que trabajó el proyecto, es la comunidad, por ejemplo el fandango zapoteco, son 27 chavos zapotecos, que ellos trabajaron la obra, el instituto que dieron la beca era nomás monitorear el programa y dejar el fandango muy autónomo de los chavos, decidir que quieren, incluso la idea del fandango fue propuesta y no por mí sino el propósito de la educación popular era que los chavos proponieran (sic), ellos lo más era no más monitorear y apoyar el programa, lo mismo la fiesta del pueblo, la fiesta del pueblo es muy autónomo del pueblo, es organizado por la gente del pueblo. Al principio se empezó a trabajar con el consulado mexicano, con otras organizaciones comunitarias, pero todo el trabajo que se hace es la gente de la comunidad misma que lo hace. (E.I.L.I.H., 2015).

Así y a partir de acciones como la anterior, de corte cultural-comunitario, que los líderes descendientes de migrantes, que han llegado a California, han crecido ahí, han tenido la oportunidad de la educación básica, ir a la universidad, y que además, un número importante de estos jóvenes, han buscado oportunidades para participar como becarios en asociaciones civiles que desarrollan proyectos de reproducción étnica hacia la población migrante en California.

Es importante mencionar que este tipo de liderazgo lo desarrollan tanto jóvenes mujeres, como hombres, lo que habla de los cambios que se gestan al interior de los grupos de migrantes indígenas mexicanos, en donde se está permitido el desarrollo educativo de hombres y mujeres. Por tanto, no son grupos cerrados, sino flexibles ante los nuevos requerimientos sociales. Al respecto, habla una mujer indígena líder del condado de Madera California, también becaria del Pan Valley Institute. Quien ha desarrollado diversos trabajos comunitarios en relación a la reproducción étnica de las diversas comunidades indígenas del mundo, con asentamiento en el Valle Central de California. Exclamando así:

Si bueno, al principio no me gustaba, no era lo que yo quería hacer, pero me fui involucrando, pues mira me involucré y fue con la comunidad oaxaqueña, nunca tuve la identidad de ser oaxaqueña pero me fui involucrando y lo acepté, ok, si soy oaxaqueña y hay estos problemas en mi comunidad y esta es la forma de resolverlo, ahorita me gusta mucho, me gusta cuando le digo a la gente ho, mira tienes esta opción ho esto o esto y miro como hacen las cosas y miro wau esto es cierto, ahorita la gente me habla y me pide ayuda, oyes sabes necesito ayuda con esto y no me pueden dar mi licencia porque no hablo inglés y no me pueden decir que es lo que ocupo, y digo yo ho que bien poderlos ayudar, ahora si me gusta mucho lo que hago (E.2. L.I.M. 2015).

Es de destacar que esta joven, descendiente indígena está haciendo una carrera universitaria, algo impensable en su familia por los escasos recursos con los que han sobrevivido, sin embargo, las oportunidades que el país de destino le ha brindado supera en mucho la expectativa de vida de estas familias de Oaxaca, establecidas en el Valle Central de California, que, a decir de los y las jóvenes que se entrevistaron; incorporarse al trabajo comunitario les ha despertado su sensibilidad ante las necesidades de los otros y ello les motiva a prepararse para servir a la comunidad migrante. .

Me estoy capacitando en varias cosas, la primera me estoy estudiando en la Universidad...para tener el título en negocios y después de ahí quiero obtener un master en negocios internacionales y aparte de eso CHIRLA<sup>6</sup>, me está pagando un curso de migración para ser representante de migración, para ser reconocida por la mesa de migración y entonces con ese curso vamos a poder representar a personas en una corte de migración

---

<sup>6</sup> (CHIRLA) significa (Coalition for Human Immigrant Rights of Los Ángeles (Coalición para los derechos humanos de los inmigrantes de Los Ángeles)

también voy a poder representar a una persona en una oficina de migración en caso de que no tenga representación al igual que llenar documentos que tengan que ver con migración y consejería legal (E.2. L.I.M., 2015).

Lo anterior, sobre las oportunidades para el estudio de los jóvenes indígenas mexicanos en California, coincide con lo establecido por (Mines, Nichols y Runsten. 2010), “Los niños que vienen a California antes de la edad de 12 años, tienen una mejor oportunidad de obtener educación y de no trabajar en los campos, que aquellos que llegan después de los 12 años” (p. 28). Esa es una de las características por las que descendientes de indígenas de Oaxaca, se involucran en el impulso a la reproducción étnica en Estados Unidos, y como ellos, lo están haciendo muchos becarios desde las diversas asociaciones civiles que desarrollan proyectos de ese tipo. Por tanto, este trabajo de los descendientes indígenas es muy importante según dicen, para ellos y sus familias, pero además para las familias de todas las etnias representadas en California.

...parte de los fellows, becarios, son de diferentes partes del mundo, hay mhong, hay hindúes, hay de Asia, salvadoreños, entonces también para aprender un poquito más de esas culturas, porque al final de cuentas mi trabajo no solamente es con oaxaqueños, es con la comunidad en general, la comunidad inmigrante en general, ya sean de Japón, de México, de Oaxaca, del Salvador y otros países. (E.4. L.I.M., 2015).

Literalmente, ver a jóvenes indígenas desarrollando acciones de liderazgo en temas culturales cívicos, festivos y de información migratoria, es común en Estados Unidos y se discute desde los académicos e investigadores de la cuestión étnica, como plantea Rivera-Salgado (2006):

Sus iniciativas colectivas se basan en su herencia cultural ancestral para la formación de extensiones de sus comunidades de origen. Sus expresiones públicas incluyen la construcción de organizaciones cívico-políticas, la realización pública de festejos religiosos, torneos de básquetbol en los que participan docenas de equipos, y festivales masivos de música y danzas tradicionales de Oaxaca, como la celebración de la Guelaguetza y la formación de bandas de música, algunas de las cuales regresan a tocar en las festividades de sus pueblos de origen,...Sus proyectos culturales y políticos también incluyen la implementación de talleres tradicionales de tejido, la publicación de periódicos binacionales, programas de radio en español y en lenguas indígenas, iniciativas para servicios de traducción y

para la preservación de las distintas lenguas indígenas, así como el surgimiento de escritores y artistas visuales con sensibilidades transfronterizas. (p.5)

Algo recurrente en el grupo de jóvenes que desarrollan acciones de liderazgo en los proyectos de Pan Valley Institute, y CBDIO, que a pesar de que, en su mayoría, no conocen su pueblo de origen de manera personal, añoran esos lugares. En relación a ello, habla Hernández (2012):

...no han podido regresar y sólo recuerdan lo que dicho lugar de origen era al tiempo que migraron, cuando aún eran niños. Por lo tanto, las vivencias asociadas a la comunidad transnacional se construyen de forma simbólica con la información que la familia les ha recreado a través de la narrativa que hacen del pueblo, las tradiciones, las fiestas, las costumbres, los valores, etcétera; donde el significado y la intensidad de las relaciones cambian de una persona a otra y donde la experiencia generacional tiene una base transnacional de vivencias reales e imaginarias que comparten más allá de las fronteras nacionales. (p.18-19)

Parte de ello, los hace sujetos clave para los objetivos de las instituciones de sociedad civil organizada en su lugar de destino, ya que requieren personas que hayan vivido en carne propia la migración y la condición de indocumentados en las comunidades indígenas ya que establecen tareas prioritarias hacia estos grupos familiares en regiones del Valle Central de California y por otra parte, esa posición les ha posibilitado aspirar a programas del gobierno federal de Estados Unidos como son: Programa de Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (DACA por sus siglas en inglés) y del Programa de Acción Diferida para Padres de Ciudadanos Estadounidenses y Residentes Legales Permanentes (DAPA por sus siglas en inglés).

Por otra parte, también es importante reconocer que la cultura y las tradiciones de pueblos originarios están en constante riesgo, ya sea al interior o al exterior de nuestro país, como se observa en el siguiente planteamiento: “El número total de hablantes de lenguas nativas de México está disminuyendo en ambos países. La presión entre los jóvenes para rehusarse a hablar el idioma de sus padres se está diseminando ampliamente en México y en los Estados Unidos” (Mines, Nichols y Runsten. 2010, p.40). Por ello, las tareas para la recuperación de tradiciones y cultura indígena es encomiable y se convierte en el bastión de diversos organismos no gubernamentales en Estados Unidos para lograr esta recuperación. Así, el trabajo realizado por décadas por el CBDIO, Pan Valley Institute, y otras instancias, se traduce en acciones permanentes.

Con esta representación de las personas participantes, líderes indígenas en el Valle Central de California, se sustentan estos resultados de las formas específicas de migración de estos grupos, y la manera en que estos jóvenes desarrollan estrategias para la reproducción de sus culturas indígenas y tradiciones, en la región. En ese sentido, se valora lo expresado por los participantes como la forma en que se ven y se sienten protagonistas de una historia, de un contexto y de los espacios por los que han transitado en su peregrinar migratorio.

## CONCLUSIONES

Finalmente queda decir que el trayecto migratorio de grupos indígenas de diversas regiones en los países, a partir de una migración interna o internacional, no termina. Estos son procesos sociales producidos por las propias estructuras económicas, políticas y sociales de los territorios de expulsión como de destino. En ese sentido, analizar el proceso de migración y las estrategias de reproducción étnica que desarrollan migrantes zapotecos en California, lleva a entender elementos subjetivos, simbólicos, del hacer cotidiano de estos migrantes mexicanos de origen ético, por ejemplo, observamos un proceso de migración permeado de diversas situaciones sufridas por los migrantes, al igual que estrategias de reproducción étnica a partir de las acciones de liderazgo de algunos de los jóvenes descendientes de este grupo, siendo realizadas y organizadas por el pueblo mismo, desarrollando y articulando actividades que los enorgullece y los hace disfrutar, tomando las sugerencias e impulso que de estas actividades hacen sus jóvenes para fortalecer el rescate de la cultura y tradiciones de sus pueblos de origen en la idea de que se sientan representados por estos eventos y se valore en mayor medida sus costumbres y tradiciones. De ahí que se supone muy importante el trabajo realizado por sus propios jóvenes que, a través de aplicar la metodología de la educación popular hacen renacer y florecer las costumbres y cultura indígena.

## LITERATURA CITADA

Aragón, A., Pérez, J., y Mejía, M. (2010). Nuevos determinantes para la migración en la relación México-Estados Unidos. Un acercamiento teórico. En París, M., Furlong, A., y Álvarez, M., (Coords). Migraciones laborales: Nuevos flujos, rutas e identidades. (pp. 54-75)

México/Venezuela: Benemérita Universidad Autónoma de Puebla-Universidad de Los Andes. Recuperado de: [http://www.saber.ula.ve/bitstream/handle/123456789/33531/migracione\\_slaborales.pdf?sequence=1&isAllowed=y](http://www.saber.ula.ve/bitstream/handle/123456789/33531/migracione_slaborales.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

- Camargo, A. (2011). Migración indígena y la construcción de un territorio transnacional en México. TRACE 60. Centro de estudios mexicanos y centroamericanos. México. Recuperado de: [https://www.academia.edu/3702963/Migraci%C3%B3n\\_ind%C3%ADgena\\_y\\_la\\_construcci%C3%B3n\\_de\\_un\\_territorio\\_de\\_circulaci%C3%B3n\\_transnacional\\_en\\_M%C3%A9xico?auto=download](https://www.academia.edu/3702963/Migraci%C3%B3n_ind%C3%ADgena_y_la_construcci%C3%B3n_de_un_territorio_de_circulaci%C3%B3n_transnacional_en_M%C3%A9xico?auto=download)
- Castro, M (2008). La universalización de la condición indígena. *Alteridades*, 2008, 18(35), 21-32. Recuperado de <http://www.scielo.org.mx/pdf/alte/v18n35/v18n35a3.pdf>
- Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL). Los pueblos indígenas en América Latina. Avances en el último decenio y retos pendientes para la garantía de sus derechos. Recuperado de: [https://repositorio.cepal.org/bitstream/handle/11362/37222/S1420521\\_es.pdf](https://repositorio.cepal.org/bitstream/handle/11362/37222/S1420521_es.pdf)
- Fox y Rivera-Salgado. (2004). Construyendo sociedad civil entre migrantes indígenas. Recuperado de: <https://jonathanfoxusc.files.wordpress.com/2011/11/americaspolicyfoxriverasp.pdf>
- Giddens, A. (2007). Modernidad y autoidentidad. En Beriain, J. *Las consecuencias perversas de la modernidad. Barcelona, España*. (pp. 33-72) Editorial Anthropos.
- Heredia, C. (2013) Impactos de la reforma migratoria de los Estados Unidos en México. *Brújula Ciudadana* (44), 1-46. Recuperado de [http://www.imumi.org/uf/recursos/Impactos\\_reforma\\_migratoriaeu\\_en\\_Mexico.pdf](http://www.imumi.org/uf/recursos/Impactos_reforma_migratoriaeu_en_Mexico.pdf)
- Hernández, M. (2012) “Oxamericans”: La construcción de la identidad étnica en las y los jóvenes de origen indígena de Oaxaca en Madera y Fresno, California, Estados Unidos (tesis para obtener el grado de maestra en estudios culturales). Recuperado de: [https://www.academia.edu/9545342/\\_OaxAmericans\\_.La\\_construcci%C3%B3n\\_de\\_la\\_identidad\\_%C3%A9tnica\\_en\\_las\\_y\\_los\\_j%C3%B3venes\\_de\\_origen\\_ind%C3%ADgena\\_de\\_Oaxaca\\_en\\_Madera\\_y\\_Fresno\\_California\\_Estados\\_Unidos?auto=download](https://www.academia.edu/9545342/_OaxAmericans_.La_construcci%C3%B3n_de_la_identidad_%C3%A9tnica_en_las_y_los_j%C3%B3venes_de_origen_ind%C3%ADgena_de_Oaxaca_en_Madera_y_Fresno_California_Estados_Unidos?auto=download)
- Hernández, M y Velasco, L. (2015). La etnicidad cuestionada: Ancestralidad en las hijas e hijos de inmigrantes indígenas oaxaqueños En Estados Unidos.

- Migraciones internacionales, 8,(2), Falta el número de páginas  
Recuperado de: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=15141190005>
- Inmigrante Legal Resource Center (ILRC), (2011). Recuperado de:  
<https://www.ilrc.org/dream-act-espa%C3%B1ol>
- Mines, R., Nichols, S., y Runsten. (2010). Informe Final del Estudio de Trabajadores Agrícolas Indígenas (ETAI) Para la California Endowment. Recuperado de: [http://indigenousfarmworkers.org/IFS\\_espanol.pdf](http://indigenousfarmworkers.org/IFS_espanol.pdf)
- Posadas, F. (2012). Trabajadores agrícolas en el Valle de San Joaquín. Revista CIMEXUS VII(1), 65-82. Recuperado de <http://Dialnet-TrabajadoresAgricolasEnElValleDeSanJoaquin> 5426047%20(2).pdf
- Peña, A. (2010). La vulnerabilidad laboral y social de los migrantes mexicanos en Estados Unidos durante el neoliberalismo. En París, M., Furlong, A y Álvares, R. (Coords). Migraciones laborales: Nuevos flujos, rutas e identidades. (pp. 20-53) México/Venezuela: Benemérita Universidad Autónoma de Puebla Universidad de Los Andes,. Recuperado de [http://www.saber.ula.ve/bitstream/handle/123456789/33531/migracione\\_slaborales.pdf?sequence=1&isAllowed=y](http://www.saber.ula.ve/bitstream/handle/123456789/33531/migracione_slaborales.pdf?sequence=1&isAllowed=y)
- Rivera, G. (2006) Las organizaciones y redes de migrantes indígenas en los Estados Unidos. en Foro sobre migración indígenas. Tijuana, BC. Recuperado de:  
[http://www.cdi.gob.mx/sicopi/migracion\\_sep2006/4\\_presentacion\\_gaspar\\_rivera\\_.pdf](http://www.cdi.gob.mx/sicopi/migracion_sep2006/4_presentacion_gaspar_rivera_.pdf)
- Sánchez, C. (2015). La migración indígena mexicana, interna e internacional. En Roldán, G y Sánchez, C. Remesas, migración y comunidades indígenas en México (pp.71-90). D.F., México: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Económicas. Recuperado de [http://www.nacionmulticultural.unam.mx/remesasindigenas/images/pdf/Remesas\\_migracion\\_y\\_comunidades\\_indigenas\\_de\\_Mexico.pdf](http://www.nacionmulticultural.unam.mx/remesasindigenas/images/pdf/Remesas_migracion_y_comunidades_indigenas_de_Mexico.pdf)
- Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE), (2016) Boletín 275. Recuperado de: <https://embamex.sre.gob.mx/eua/index.php/es/comunicados/comunicados-2016/1251-mexico-estara-atento-a-la-evolucion-de-los-programas-daca-y-dapa-en-los-estados-unidos-de-america>
- Szasz y Lerner (2002). Para comprender la subjetividad. Investigación cualitativa en salud reproductiva y sexualidad. México, El Colegio de México.
- Soliz, L. (2017). Trabajadores asalariados del campo. La Razón Recuperado de [http://www.la-razon.com/suplementos/animal\\_politico/Trabajadores-asalariados-campo-animal-politico\\_0\\_2714728541.html](http://www.la-razon.com/suplementos/animal_politico/Trabajadores-asalariados-campo-animal-politico_0_2714728541.html)
- Velasco. L. (2002), Agentes étnicos, transnacionales: las organizaciones de indígenas migrantes en la frontera México-Estados Unidos. Estudios



Sociológicos, XX, (2), 335-369. Recuperado de <https://www.redalyc.org/pdf/598/59805903.pdf>

## **SÍNTESIS CURRICULAR**

### **Beatriz Delia Cota Elizalde**

Licenciada y Maestra en Trabajo Social, Doctora en Ciencias Sociales, Universidad Autónoma de Sinaloa. Con estancia posdoctoral en la Universidad de California, Campus, Merced, como (becaria CONACYT)

Profesora e investigadora de tiempo completo en la Facultad de Trabajo Social, Culiacán, Universidad Autónoma de Sinaloa.

Coordinadora de posgrado en Trabajo Social: Maestría y Doctorado en (PNPC CONACyT) en la Facultad de Trabajo Social, Culiacán, Universidad Autónoma de Sinaloa. Periodo 2017-2019.

Asignaturas que imparte: Seminarios de investigación, seminario de tesis, epistemología de las ciencias sociales, en la (Licenciatura en TS). Interdisciplinariedad, ciencias sociales y trabajo social en (Maestría y Doctorado en Trabajo Social)

Integrante del SNI. Periodo 2019-2021 como candidata. Con línea de generación de conocimiento: Jornaleros, indígenas, necesidades sociales y política social, con diversa temática al respecto.